

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ (πέμπτο τμήμα)
της 13ης Φεβρουαρίου 2001 *

Στις συνεκδικαζόμενες υποθέσεις T-133/98 και T-134/98,

Hewlett Packard France, με έδρα την Courcouronnes (Γαλλία),

Hewlett Packard Europe BV, με έδρα το Amstelveen (Κάτω Χώρες),

εκπροσωπούμενες αρχικώς από τους F. Goguel και A. Trager, και στη συνέχεια από τους Goguel και F. Foucault, δικηγόρους, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο,

προσφεύγουσες,

κατά

Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενης από τους R. Wainwright και R. Tricot, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο,

καθής,

που έχουν ως αντικείμενο αίτηση περί ακυρώσεως της αποφάσεως 98/406/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 1998, σχετικά με την ισχύ ορισμένων δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών (ΕΕ L 178, σ. 45), καθόσον επιβάλλει την ανάκληση,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική.

μεταξύ άλλων, των δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών, στην υπόθεση T-133/98, FR 12030199700151 και, στην υπόθεση T-134/98, FR 12030199701394, FR 12030199702134 και FR 12030199702135,

ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (πέμπτο τμήμα),

συγκείμενο από τους P. Lindh, Πρόεδρο, R. García-Valdecasas και J. D. Cooke, δικαστές,

γραμματέας: B. Pastor, κύρια υπάλληλος διοικήσεως,

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία και κατόπιν της προφορικής διαδικασίας της 5ης Δεκεμβρίου 2000,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

Νομικό πλαίσιο

- 1 Κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών, το κεφάλαιο 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που καθορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τους

κανονισμούς (ΕΚ) 3009/95 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1995 (ΕΕ L 319, σ. 1), που τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1996, και 1734/96, της 9ης Σεπτεμβρίου 1996 (ΕΕ L 238, σ. 1), που τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1997, προβλέπει, μεταξύ άλλων, τις κατωτέρω κλάσεις και διακρίσεις:

«8471 Αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και μονάδες (στοιχεία) αυτών. Μαγνητικές ή οπτικές διατάξεις ανάγνωσης, μηχανές εγγραφής των πληροφοριών σε υπόθεμα με κωδικοποιημένη μορφή και μηχανές επεξεργασίας των πληροφοριών αυτών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:

[...]

8471 80 — άλλες μονάδες αυτόματων μηχανών επεξεργασίας πληροφοριών

8471 80 10 — μονάδες περιφερειακές

8471 80 90 — άλλες.»

2 Σύμφωνα με τη σημείωση 5 του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας:

«[...]

B. Οι αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών μπορούν να είναι με τη μορφή συστημάτων που περιλαμβάνουν ποικίλο αριθμό διάκριτων μονάδων.

Με την επιφύλαξη των διαλαμβανομένων στην παράγραφο Ε κατωτέρω, μια μονάδα μπορεί να θεωρείται ότι αποτελεί μέρος του πλήρους συστήματος, εφόσον πληροί το σύνολο των ακόλουθων προϋποθέσεων:

α) ανήκει σε τύπο που χρησιμοποιείται αποκλειστικά ή κυρίως σε αυτόματο σύστημα κατεργασίας πληροφοριών

β) μπορεί να συνδεθεί με την κεντρική μονάδα επεξεργασίας είτε κατευθείαν είτε μέσω μιας ή περισσότερων άλλων μονάδων και

γ) μπορεί να δέχεται ή να παρέχει δεδομένα σε μορφή — κωδικών ή σημάτων — που μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το σύστημα.

Γ. Οι μονάδες μιας αυτόματης μηχανής επεξεργασίας πληροφοριών, που παρουσιάζονται μεμονωμένα, υπάγονται στην κλάση 8471.

Δ. Οι εκτυπωτές, τα πληκτρολόγια, οι μονάδες εισόδου συντεταγμένων x, y και οι μονάδες αποθηκείσεως δεδομένων με δίσκους που πληρούν τις προϋποθέσεις που περιλαμβάνονται στις παραγράφους Β) β) και Β) γ) ανωτέρω ταξινομούνται πάντοτε ως μονάδες στην κλάση 8471.

- Ε. Οι μηχανές που προορίζονται για μια ειδική λειτουργία διαφορετική από εκείνη της επεξεργασίας πληροφοριών και που φέρουν ενσωματωμένη ή εργάζονται σε συνδυασμό με αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών ταξινομούνται στην κλάση που αντιστοιχεί στη λειτουργία τους ή, αν δεν υπάρχει, σε μια υπολειπόμενη κλάση.»
- 3 Το κεφάλαιο 85 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας προβλέπει τις ακόλουθες κλάσεις:

«8517 Ηλεκτρικές συσκευές για την ενσύρματη τηλεφωνία ή τηλεγραφία, στις οποίες περιλαμβάνονται οι συσκευές συνδρομητών με ασύρματο ακουστικό και οι συσκευές τηλεπικοινωνίας με φερόμενη ηλεκτρική ενέργεια ή ψηφιακής τηλεπικοινωνίας, τηλέφωνα με εικόνα:

8517 50 — Άλλες συσκευές για την τηλεπικοινωνία με φερόμενη ηλεκτρική ενέργεια ή για την ψηφιακή τηλεπικοινωνία

8517 50 10 — Για την τηλεπικοινωνία με φερόμενη ηλεκτρική ενέργεια

8517 50 90 — Άλλα.»

Ιστορικό της διαφοράς

- 4 Ο όμιλος Hewlett Packard κατασκευάζει υλικά και λογισμικό για την υλοποίηση τοπικών δικτύων.

- 5 Η Hewlett Packard France εισάγει και κατασκευάζει στη Γαλλία ορισμένα από τα υλικά αυτά. Η Hewlett Packard Europe BV εισάγει ορισμένα από τα υλικά αυτά στη Γαλλία και σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- 6 Τα τοπικά δίκτυα, ή δίκτυα LAN (Local Area Network), συνιστούν μια σχετικά πρόσφατη εξέλιξη στην τεχνολογία της πληροφορικής. Αντικατέστησαν τα παλαιότερα συστήματα, στα οποία τα τερματικά που στερούνταν πάσης ανεξάρτητης ικανότητας επεξεργασίας των πληροφοριών είχαν τηλεπρόσβαση σε κεντρικό μακροϋπολογιστή που διενεργούσε όλες τις πράξεις επεξεργασίας δεδομένων. Ένα τοπικό δίκτυο συνδέει ορισμένο αριθμό προσωπικών υπολογιστών (στο εξής: PC), που μπορούν να επεξεργάζονται ανεξάρτητα τις πληροφορίες, με άλλες αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών, περιλαμβανομένων των διακομιστών αρχείων και των πιο ισχυρών μακροϋπολογιστών, και με περιφερειακά εξαρτήματα, όπως εκτυπωτές, κατά τρόπον ώστε να μπορεί να γίνει ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των διάφορων στοιχείων των συστημάτων και, τουλάχιστον στα «καταναμημένα δίκτυα», κατά τρόπον ώστε με κάθε αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών του τοπικού δικτύου να μπορεί, σε ορισμένο βαθμό, να γίνεται χρήση των δυνατοτήτων επεξεργασίας των άλλων τμημάτων. Τα δίκτυα LAN καλύπτουν γενικώς περιορισμένη έκταση, όπως ένα σύνολο γραφείων.

- 7 Στις 5 Νοεμβρίου 1996, η Hewlett Packard France υπέβαλε στη γενική διεύθυνση τελωνείων και εμμέσων φόρων της Γαλλίας αίτηση για την έκδοση δεσμευτικής δασμολογικής πληροφορίας για τη συσκευή HP JetDirect EX Plus.

- 8 Με δεσμευτική δασμολογική πληροφορία της 31ης Ιανουαρίου 1997, φέρουσα τον αριθμό FR 12030199700151, η γενική διεύθυνση τελωνείων και εμμέσων φόρων της Γαλλίας κατέταξε τη συσκευή HP JetDirect EX Plus στην κλάση 8471 80 10 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.

- 9 Στις 18 Μαρτίου 1997, η Hewlett Packard Europe υπέβαλε στη γενική διεύθυνση τελωνείων και εμμέσων φόρων της Γαλλίας τρεις αιτήσεις για την έκδοση δεσμευ-

τικών δασμολογικών πληροφοριών για τις συσκευές που φέρουν τις ονομασίες HP J3125A, HP J3126A, «switching/hub» HP J3200A, J3202A, J3204A, και κάρτα HP 3210A.

- 10 Με τη δεσμευτική δασμολογική πληροφορία της 27 Μαΐου 1997 FR 12030199701394, η γενική διεύθυνση τελωνείων και εμμέσων φόρων κατέταξε την κάρτα HP 3210A στην κλάση 8471 80 90. Με τις δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες της 16ης Ιουλίου 1997 FR 12030199702135 και FR 12030199702134, οι συσκευές HP J3125A και HP J3126A, καθώς και οι συσκευές «switching/hub» HP J3200A, J3202A και J3204A, κατατάχθηκαν στην κλάση 8471 80 10.
- 11 Με την απόφαση 98/406/EΚ της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 1998, σχετικά με την ισχύ ορισμένων δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών (ΕΕ L 178, σ. 45, στο εξής: προσβαλλόμενη απόφαση), η Επιτροπή αποφάσισε ότι οι προπαρατεθείσες δασμολογικές πληροφορίες, μεταξύ άλλων, έπρεπε να ανακληθούν, διότι δεν συνάδουν προς τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που καθορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού 2658/87.
- 12 Η γενική διεύθυνση τελωνείων και εμμέσων φόρων της Γαλλίας εξέδωσε δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που ακυρώνουν και αντικαθιστούν τις προπαρατεθείσες πληροφορίες και που κατατάσσουν το εν λόγω υλικό στην κλάση 8517 50 90.

Διαδικασία και αιτήματα των διαδίκων

- 13 Με δικόγραφο που κατέθεσε στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου στις 20 Αυγούστου 1998, η Hewlett Packard France άσκησε προσφυγή (Τ-133/98) με αντικείμενο την ακύρωση της προσβαλλομένης απόφασεως καθόσον επιβάλλει την ανάκληση της δεσμευτικής δασμολογικής πληροφορίας FR 12030199700151 σχετικά με τη συσκευή HP JetDirect EX Plus.

- 14 Με δικόγραφο που κατέθεσε αυθημερόν στη Γραμματεία του Πρωτοδικείου, η Hewlett Packard Europe άσκησε προσφυγή (T-134/98) με αντικείμενο την ακύρωση της προσβαλλομένης αποφάσεως καθόσον επιβάλλει την ανάκληση των δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών FR 12030199702134 σχετικά με τους «switching/hub» HP J3200A, J3202A και J3204A, FR 12030199702135 σχετικά με τους HP J3125A και HP J3126A, και FR 12030199701394 σχετικά με την κάρτα HP 3210A.
- 15 Με διατάξεις του προέδρου του πέμπτου τμήματος του Πρωτοδικείου της 11ης Ιουνίου 1999, οι διαδικασίες στις υποθέσεις T-133/98, Hewlett Packard France κατά Επιτροπής, και T-134/98, Hewlett Packard Europe κατά Επιτροπής, ανεστάλησαν μέχρι την έκδοση της αποφάσεως του Δικαστηρίου, είτε στην υπόθεση C-463/98, Cabletron, είτε στην υπόθεση C-339/98, Peacock.
- 16 Στις 19 Οκτωβρίου 2000, το Δικαστήριο εξέδωσε την απόφασή του στην υπόθεση C-339/98, Peacock (Συλλογή 2000, σ. I-8942, στο εξής: απόφαση Peacock).
- 17 Κατόπιν εκθέσεως του εισηγητή δικαστή, το Πρωτοδικείο αποφάσισε, αφενός, στο πλαίσιο λήψεως μέτρων οργανώσεως της διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 64 του Κανονισμού Διαδικασίας του, να ζητήσει από τους διαδίκους να του γνωστοποιήσουν τη θέση τους σχετικά με τις συνέπειες που πρέπει να αντληθούν από την απόφαση Peacock όσον αφορά τις υπό κρίση υποθέσεις και, αφετέρου, να προχωρήσει στην προφορική διαδικασία.
- 18 Με διάταξη του προέδρου του πέμπτου τμήματος της 13ης Νοεμβρίου 2000, αφού ακούστηκαν οι απόψεις των διαδίκων, διατάχθηκε η συνεκδίκαση λόγω συναφείας των υποθέσεων T-133/98 και T-134/98 προς διευκόλυνση της προφορικής διαδικασίας και προς έκδοση κοινής αποφάσεως, σύμφωνα με το άρθρο 50 του Κανονισμού Διαδικασίας.

- 19 Στις 27 και στις 28 Νοεμβρίου 2000, αντιστοίχως, οι προσφεύγουσες και η Επιτροπή υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις συνέπειες που πρέπει να αντληθούν από την απόφαση Peacock όσον αφορά τις υπό κρίση υποθέσεις.
- 20 Οι διάδικοι ανέπτυξαν προφορικά τις παρατηρήσεις τους και απάντησαν στις ερωτήσεις του Πρωτοδικείου κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση της 5ης Δεκεμβρίου 2000.
- 21 Οι προσφεύγουσες ζητούν από το Πρωτοδικείο:
- να ακυρώσει την προσβαλλόμενη απόφαση,
 - να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.
- 22 Η Επιτροπή ζητεί από το Πρωτοδικείο:
- να απορρίψει την προσφυγή ως αβάσιμη,
 - να καταδικάσει τις προσφεύγουσες στα δικαστικά έξοδα.

Σκεπτικό

- 23 Οι προσφεύγουσες επικαλούνται ένα μόνο λόγο ακυρώσεως που αντλείται από την εσφαλμένη εφαρμογή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που καθορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού 2658/87, όπως έχει τροποποιηθεί.
- 24 Επιβάλλεται, κατ' αρχάς, να υπομνησθεί ότι, όπως επανειλημμένως έχει κρίνει το Δικαστήριο, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει να αναζητείται γενικώς στα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και ιδιότητές τους, όπως αυτά ορίζονται στον τίτλο της κλάσεως του Κοινού Δασμολογίου και στις σημειώσεις των τμημάτων ή των κεφαλαίων (βλ., ιδίως, αποφάσεις του Δικαστηρίου της 19ης Μαΐου 1994, C-11/93, Siemens Nixdorf, Συλλογή 1994, σ. I-1945, σκέψη 11, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, C-382/95, Techex, Συλλογή 1997, σ. I-7363, σκέψη 11, και Peacock, σκέψη 9).
- 25 Οι σημειώσεις που προηγούνται των κεφαλαίων του Κοινού Δασμολογίου, όπως εξάλλου και οι επεξηγηματικές της Ονοματολογίας σημειώσεις του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας, συνιστούν, πράγματι, σημαντικά μέσα εξασφάλισης της ομοιόμορφης εφαρμογής του δασμολογίου αυτού και παρέχουν, ως εκ τούτου, πολύτιμα στοιχεία για την ερμηνεία του (βλ. προπαρατεθείσες αποφάσεις Siemens Nixdorf, σκέψη 12, Techex, σκέψη 12, και Peacock, σκέψη 10).
- 26 Στην υπό κρίση περίπτωση, οι διάδικοι συμφωνούν στην περιγραφή των εν λόγω προϊόντων.
- 27 Η συσκευή HP JetDirect EX Plus έχει μορφή μεμονωμένου κιβωτίου στο οποίο εισάγεται ηλεκτρονική κάρτα. Η συσκευή προορίζεται για τη σύνδεση του δικτύου με έναν ή περισσότερους εκτυπωτές. Επιτρέπει την πρόσβαση και τον έλεγχο των εκτυπωτών αυτών από περισσότερους PC στο πλαίσιο τοπικού δικτύου. Έτσι, ο HP JetDirect EX Plus διαχειρίζεται τα δεδομένα που διαβιβάζουν οι PC μέσω του δικτύου, καθορίζει ποια από αυτά προορίζονται για τους εκτυπωτές με τους οποίους είναι συνδεδεμένοι, μετατρέπει τα δεδομένα αυτά σύμφωνα με τα πρωτόκολλα των εκτυπωτών και διαβιβάζει τα δεδομένα στους κατάλληλους εκτυπωτές. Δυνατή

είναι και η αντίστροφη επικοινωνία, καθώς οι εκτυπωτές μπορούν να στέλνουν πληροφορίες και να τις διαβιβάζουν μέσω της συσκευής αυτής στους υπολογιστές που είναι συνδεδεμένοι με το δίκτυο.

- 28 Τα προϊόντα HP J3125A και HP J3126A είναι μεταγωγείς σχεδιασμένοι για τη μείωση του κορεσμού των δικτύων ή των προβλημάτων που σχετίζονται με τις ζώνες διελύσεως στο πλαίσιο ενός τοπικού δικτύου. Πρόκειται για μεταγωγείς με δεκαέξι «θύρες» για τη σύνδεση μεταξύ των PC και τις συσκευές εισόδου ή εξόδου όπως οι εκτυπωτές ή οι άλλες συσκευές πληροφορικής.
- 29 Οι «switching/hub» HP J3200A, J3202A και J3204A είναι συσκευές με λειτουργία μεταγωγέων στο πλαίσιο ενός τοπικού δικτύου. Ένα «hub» είναι κοινό σημείο συνδέσεως για τα υλικά σε ένα δίκτυο. Τα «hub» χρησιμοποιούνται συνήθως για τη σύνδεση τμημάτων ενός τοπικού δικτύου. Περιλαμβάνουν περισσότερες «θύρες», που είναι σημεία εισόδου και εξόδου των υλικών συνδεδεμένα με το τοπικό δίκτυο. Όταν τα δεδομένα φθάνουν σε μια «θύρα», αντιγράφονται στις άλλες «θύρες», ούτως ώστε όλα τα τμήματα του τοπικού δικτύου να μπορούν να κάνουν χρήση όλων των δεδομένων. Ένα «switching/hub» είναι ένας ειδικός τύπος «hub» που διαβιβάζει τα δεδομένα στην κατάλληλη «θύρα» βάσει της διεύθυνσεως των δεδομένων αυτών. Τα υλικά αυτά βελτιώνουν έτσι τις επιδόσεις του τοπικού δικτύου με τη μεταγωγή των «θυρών» και την κατάτμηση.
- 30 Η HP J3210A είναι ηλεκτρονική κάρτα που προορίζεται για τον εξοπλισμό των κβωτίων hub και άλλων μεταγωγέων. Πρόκειται για συσκευή ελέγχου της επικοινωνίας που προσθέτει επιπλέον λειτουργίες στον μεταγωγέα, επιτρέποντας στον χρήστη μεγαλύτερο έλεγχο επί του περιβάλλοντος του τοπικού δικτύου. Το υλικό αυτό επιτρέπει στους μεταγωγείς να συντίθενται κατά διάφορους τρόπους.
- 31 Οι διάδικοι συμφωνούν επίσης ως προς το γεγονός ότι τα ανωτέρω περιγραφέντα προϊόντα πληρούν τις τρεις προϋποθέσεις τις σχετικές με τις «μονάδες» που θέτει η σημείωση 5 Β του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, που απαιτούν η μονάδα να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ή κυρίως σε αυτόματο σύστημα επεξε-

γασίας πληροφοριών, να μπορεί να συνδεθεί με την κεντρική μονάδα επεξεργασίας είτε κατευθείαν είτε μέσω μιας ή περισσότερων άλλων μονάδων και να μπορεί να δέχεται ή να παρέχει δεδομένα σε μορφή — κωδίκων ή σημάτων — που μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το σύστημα.

- 32 Κατά την εν λόγω σημείωση, κάθε μονάδα που πληροί το σύνολο των ανωτέρων προϋποθέσεων μπορεί να θεωρείται ότι αποτελεί μέρος του πλήρους συστήματος και υπάγεται επομένως, κατ' εφαρμογήν της σημειώσεως 5 Γ, στην κλάση 8471, «με την επιφύλαξη των διαλαμβανομένων στην παράγραφο Ε».
- 33 Σύμφωνα με τη σημείωση 5 Ε, «οι μηχανές που προορίζονται για μια ειδική λειτουργία διαφορετική από εκείνη της επεξεργασίας πληροφοριών και που φέρουν ενσωματωμένη ή εργάζονται σε συνδυασμό με αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών, ταξινομούνται στην κλάση που αντιστοιχεί στη λειτουργία τους ή, αν δεν υπάρχει, σε μια υπολειπόμενη κλάση».
- 34 Οι διάδικοι διαφωνούν ως προς την ερμηνεία της σημειώσεως 5 Ε όσον αφορά τα επίμαχα προϊόντα.
- 35 Κατά την Επιτροπή, τα εν λόγω προϊόντα προορίζονται για μια ειδική λειτουργία διαφορετική από εκείνη της επεξεργασίας πληροφοριών, δηλαδή εκείνη της διαβίβασης δεδομένων εντός δικτύου στο οποίο τα στοιχεία συνδέονται με καλώδιο. Η ειδική αυτή λειτουργία διαβίβασης δεδομένων πρέπει να θεωρείται λειτουργία τηλεπικοινωνίας που συνεπάγεται την κατάταξη των επίμαχων προϊόντων στην κλάση 8517. Το γεγονός ότι ορισμένα από τα προϊόντα προορίζονται και για άλλες, δευτερεύουσες ή ενδιάμεσες, λειτουργίες επεξεργασίας πληροφοριών δεν μπορεί να οδηγήσει στο συμπέρασμα ότι αυτό το είδος λειτουργίας αποτελεί την κύρια λειτουργία. Επομένως, πρέπει να αποκλειστούν από την κλάση 8471.

- 36 Οι προσφεύγουσες ισχυρίζονται ότι τα επίμαχα προϊόντα δεν επιτελούν ειδική λειτουργία υπό την έννοια της σημειώσεως 5 E και, ως εκ τούτου, πρέπει να καταταγούν στην κλάση 8471. Θεωρούν, συναφώς, ότι η λειτουργία των εν λόγω προϊόντων είναι η επεξεργασία πληροφοριών και όχι η τηλεπικοινωνία.
- 37 Τίθεται, επομένως, το ζήτημα εάν τα επίμαχα προϊόντα προορίζονται για μια ειδική λειτουργία υπό την έννοια της σημειώσεως 5 E και, ως εκ τούτου, αν η κατάταξή τους στην κλάση 8471 ήταν εσφαλμένη.
- 38 Δεδομένου ότι κανένα από τα επίμαχα προϊόντα δεν αποτελεί «μηχανή που φέρει ενσωματωμένη αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών» υπό την έννοια της σημειώσεως 5 E, πρέπει να εξεταστεί αν, ενδεχομένως, αποτελεί μηχανή λειτουργούσα σε συνδυασμό με τέτοιου είδους μηχανή και προορίζεται για μια ειδική λειτουργία. Οι δύο προϋποθέσεις είναι, εν προκειμένω, σωρευτικές.
- 39 Η έκφραση «μηχανή που φέρει ενσωματωμένη αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών» σημαίνει ότι η πρώτη μηχανή προορίζεται για μια ειδική λειτουργία, και ότι είναι σε θέση να την εκτελέσει, αλλά ότι η σύνδεσή της με μια αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών παρουσιάζει κάποιο πλεονέκτημα. Πράγματι, από τη σημείωση 5 E προκύπτει ότι ο τύπος της μηχανής που αποκλείεται από την κλάση 8471 είναι μια αυτόνομη ενότητα που εκτελεί ειδική λειτουργία η οποία θα μπορούσε επίσης να εκτελεστεί, αν και δυσχερέστερα, χωρίς τη βοήθεια αυτόματης μηχανής επεξεργασίας πληροφοριών (προτάσεις του γενικού εισαγγελέα Jacobs στην υπόθεση Peacock, Συλλογή 2000, σ. I-8947, σ. I-8949, σημεία 74 και 75).
- 40 Το Δικαστήριο έκρινε, συναφώς, στην απόφαση Peacock, ότι δεν μπορούν να θεωρηθούν ως επιτελούσες «ειδικό έργο» μηχανές που προορίζονται αποκλειστικά για αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών, συνδέονται άμεσα με αυτές και η

λειτουργία τους συνίσταται στο να παρέχουν και να δέχονται δεδομένα υπό μορφή χρησιμοποιήσιμη από τις μηχανές αυτές. Τέτοιες μηχανές μπορούν να συγκριθούν με κάθε άλλο μέσο με το οποίο μια αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών δέχεται ή παρέχει δεδομένα, υπό την έννοια ότι δεν επιτελούν έργο που θα μπορούσαν να επιτελέσουν χωρίς τη βοήθεια τέτοιας μηχανής (απόφαση Peacock, σκέψεις 16 και 17).

- 41 Στην υπό κρίση περίπτωση, λαμβανομένων υπόψη των αντικειμενικών χαρακτηριστικών των προϊόντων που αποτελούν το αντικείμενο των παρούσων υποθέσεων όπως περιγράφονται στις σκέψεις 27 έως 30 ανωτέρω, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι κανένα από τα προϊόντα αυτά δεν μπορεί να επιτελέσει λειτουργία ανεξάρτητα είτε από μια αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών είτε από όλο το σύστημα. Η διαβίβαση των δεδομένων στο εσωτερικό ενός τέτοιου συστήματος δεν μπορεί να θεωρηθεί ειδική λειτουργία. Επομένως, μπορούν να συγκριθούν με κάθε άλλο μέσο διά του οποίου μια αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών δέχεται ή παρέχει δεδομένα, υπό την έννοια ότι δεν επιτελούν έργο που θα μπορούσαν να επιτελέσουν χωρίς τη βοήθεια μιας τέτοιας μηχανής. Συνεπώς, δεν επιτελούν ειδική λειτουργία υπό την έννοια της σημειώσεως 5 Ε του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.
- 42 Επομένως, η Επιτροπή κακώς ισχυρίζεται ότι η διαβίβαση των δεδομένων στο εσωτερικό ενός συστήματος επεξεργασίας πληροφοριών πρέπει να θεωρείται λειτουργία τηλεπικοινωνίας. Η εκτίμηση αυτή δεν στηρίζεται στα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και τις ιδιότητες των εν λόγω προϊόντων, αλλά στο έργο στο οποίο αυτά επιτρέπουν να επιτελέσει συνοπτικά μια αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών.
- 43 Πράγματι, η διαβίβαση των δεδομένων στο εσωτερικό ενός συστήματος επεξεργασίας πληροφοριών, όπως προσδιορίζεται στη σημείωση 5 Β, συνιστά ουσιώδες στοιχείο της λειτουργίας της διότι η επεξεργασία των πληροφοριών συνίσταται στην εφαρμογή κάθε είδους δεδομένων. Έτσι, άπαξ υφίστανται μία ή περισσότερες

μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και μία ή περισσότερες μονάδες, η μεταξύ τους επικοινωνία είναι αναγκαία προκειμένου να μπορεί να λειτουργήσει το σύστημα στο σύνολό του. Για τον λόγο αυτό, κάθε προϊόν που πληροί ταυτοχρόνως τις τρεις προϋποθέσεις της σημείωσης 5 Β διαβιβάζει, κατ' ανάγκη, δεδομένα. Ο αποκλεισμός από την κλάση 8471 κάθε προϊόντος που διαβιβάζει δεδομένα στο εσωτερικό ενός συστήματος επεξεργασίας πληροφοριών έχει ως αποτέλεσμα να στερείται αντικειμένου η σημείωση 5 Β.

- 44 Τέλος, επιβάλλεται να απορριφθεί ο ισχυρισμός της Επιτροπής ότι η τροποποίηση που έγινε στο δεύτερο τμήμα της ονομασίας της κλάσεως 8517 με τον κανονισμό (ΕΚ) 2448/95 της Επιτροπής, της 10ης Οκτωβρίου 1995, για τροποποίηση του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 (ΕΕ L 259, σ. 1), με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1996, και με τον οποίο προστέθηκε το τμήμα της φράσεως «στις οποίες περιλαμβάνονται οι συσκευές συνδρομητών με ασύρματο ακουστικό και οι συσκευές τηλεπικοινωνίας με φερόμενη ηλεκτρική ενέργεια ή ψηφιακής τηλεπικοινωνίας», συνεπάγεται ότι τα επίμαχα προϊόντα πρέπει να καταταγούν ευθέως στην εν λόγω κλάση χωρίς να είναι απαραίτητο να εξεταστεί αν προορίζονται για ειδική λειτουργία.
- 45 Πράγματι, εκτός του γεγονότος ότι η εν λόγω τροποποίηση έγινε, όπως ισχυρίζονται οι προσφεύγουσες χωρίς να διαψευστούν από την Επιτροπή, μόνον κατόπιν προτάσεως της ελβετικής Συνομοσπονδίας, προκειμένου να περιληφθεί στην κλάση 8517 μια δημόσια συσκευή ψηφιακών δεδομένων, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι είναι αναγκαίο, δεδομένου ότι τα επίμαχα προϊόντα λειτουργούν σε συνδυασμό με αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών, να εξεταστεί, προτού ληφθεί απόφαση περί ενδεχόμενης κατατάξεώς τους στην κλάση 8517, αν επιτελούν ειδική λειτουργία υπό την έννοια της σημείωσης 5 Ε. Όπως διαπιστώθηκε ανωτέρω, τέτοια προϊόντα δεν επιτελούν ειδική λειτουργία.
- 46 Συνεπώς, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι η σημείωση 5 Ε της Συνδυασμένης Ονοματολογίας δεν αποκλείει τα επίμαχα προϊόντα από την κατάταξη στην κλάση 8471. Επομένως, δεδομένου ότι τα εν λόγω προϊόντα πληρούν, όπως αναγνωρίζει και η ίδια η Επιτροπή, τις προϋποθέσεις σχετικά με τις «ενότητες» που θέτει η σημείωση 5 Β του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, πρέπει να καταταγούν

στην κλάση 8471 της Ονοματολογίας αυτής ως «ενότητες» αυτόματων μηχανών επεξεργασίας πληροφοριών.

- 47 Επομένως, επιβάλλεται το συμπέρασμα, αφενός, ότι ο HP JetDirect EX Plus, οι HP J3125A, HP J3126A, «switching/hub» HP J3200A, J3202A και J3204A πρέπει να καταταγούν στην κλάση 8471 80 10 και, αφετέρου, ότι η κάρτα HP J3210A πρέπει να καταταγεί στην κλάση 8471 80 90. Επομένως, η Επιτροπή εκτίμησε εσφαλμένα τα πραγματικά περιστατικά της υπό κρίση περιπτώσεως καθόσον ζήτησε, με την προ-σβαλλόμενη απόφαση, την ανάκληση των δασμολογικών πληροφοριών όσον αφορά το ανωτέρω υλικό.
- 48 Από το σύνολο των προεκτεθέντων προκύπτει ότι ο προβαλλόμενος με τις δύο προσφυγές λόγος πρέπει να κριθεί βάσιμος. Επομένως, η προσβαλλόμενη απόφαση πρέπει να ακυρωθεί καθόσον επιβάλλει την ανάκληση των δεσμευτικών δασμολο-γικών πληροφοριών FR 12030199700151, FR 12030199701394, FR 12030199702134 και FR 12030199702135.

Επί των δικαστικών εξόδων

- 49 Κατά το άρθρο 87, παράγραφος 2, του Κανονισμού Διαδικασίας, ο ηττηθείς διά-δικος καταδικάζεται στα έξοδα, εφόσον υπήρχε σχετικό αίτημα του νικήσαντος διαδικού. Δεδομένου ότι η καθής ηττήθηκε, πρέπει να καταδικαστεί στα δικαστικά της έξοδα καθώς και στα έξοδα των προσφευγουσών, σύμφωνα με τα σχετικά αιτήματα των τελευταίων.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ (πέμπτο τμήμα)

αποφασίζει:

- 1) Ακυρώνει την απόφαση 98/406/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 1998, σχετικά με την ισχύ ορισμένων δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών, καθόσον επιβάλλει την ανάκληση των δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών FR 12030199700151, FR 12030199701394, FR 12030199702134 και FR 12030199702135.**

- 2) Η Επιτροπή φέρει τα δικαστικά της έξοδα καθώς και τα έξοδα των προσφευγουσών.**

Lindh

García-Valdecasas

Cooke

Δημοσιεύθηκε σε δημόσια συνεδρίαση στο Λουξεμβούργο στις 13 Φεβρουαρίου 2001.

Ο Γραμματέας

Η Πρόεδρος

H. Jung

P. Lindh